

interview

# A-cero

joaquin torres & rafael llamazares

Οι Joaquín Torres and Rafael Llamazares συγκροτούν το αρχιτεκτονικό γραφείο A-cero με έδρα τη Μαδρίτη. Εραστές της έντονης γεωμετρίας, οι δυο αρχιτέκτονες έχουν εδραιωθεί με το ευδιάκριτο, πολύ προσωπικό αρχιτεκτονικό τους ύφος, που χαρακτηρίζεται από την τελειομανία τους και την ικανότητα με την οποία ξεπερνούν τα όρια της φαντασίας με τα φιλόδοξα έργα τους.

Η εργασιακή ηθική των A-cero έγκειται στην επεξεργασία κάθε έργου από την αρχική γενική του έννοια έως την ολοκλήρωση της παραμικρής του λεπτομέρειας, είτε πρόκειται για κατοικία, κτίρια ή πύργους γραφείων, αρχιτεκτονική τοπίου, σχεδιασμό προϊόντων ή ακόμα και σχεδιασμό υποδημάτων!

Με δύο βιβλία στο ενεργητικό τους (A-cero works 1996-2006, Vivir en la Arquitectura A-cero) και την αρχιτεκτονική αυτοβιογραφία του Joaquín Torres (Detrás de la Puerta), το γραφείο A-cero βιώνει μια σημαντική διαδικασία διεθνοποίησης, με παραρτήματα στο Ντουμπάι, τον Άγιο Δομίνικο, το Βιετνάμ, τη Ρωσία και την Ινδία και με έργα στην Ευρώπη, τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, το Λίβανο, τη Ρωσία, τη Σαουδική Αραβία και τις ΗΠΑ.

interview: Maria Kalapanida, Architect MA AADipl  
photos: courtesy of A-cero

Joaquín Torres and Rafael Llamazares constitute the Madrid-based architecture team known as A-cero. Lovers of strong architectural geometries, the two architects have achieved a very distinct and personal style of architecture, characterized by their perfectionism and their affinity for pushing the boundaries of imagination with ambitious projects. A-cero's work ethic lies in developing each project from the more general concept, through to completion; working on the smallest detail that may materialize, whether it is residential, office, award-winning tower buildings, landscaping, product design or even shoes!

With two books to their name (A-Cero works 1996-2006, Vivir en la Arquitectura A-cero) and Joaquín Torres's architecturally derived autobiography (Detrás de la Puerta), studio A-cero is currently experiencing a significant internationalization process with offices in Dubai, the Dominican Republic, Vietnam, Russia and India and projects in Europe, UAE, Lebanon, Russia, Saudi Arabia, and the US.





Τα κτίριά σας συχνά αποτελούνται από καμπυλόσχημα περιβλήματα που ενώνονται με καθαρές γεωμετρικές μορφές, δίνοντας μια φουτουριστική εντύπωση. Πώς θα περιγράφατε το αρχιτεκτονικό σας στυλ;

Συντασσόμαστε απ' ευθείας με το τυπικό σύμπαν της σύγχρονης γλυπτικής μεγάλης κλίμακας. Οι αρχιτεκτονικές γεωμετρίες των A-cero αναδημιουργούν μια μακριά εξέλιξη σε ένα σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα, από τα απόλυτα σχήματα στην καθαρά καμπυλόγραμμη αντικειμενοποίηση. Μας αρέσουν οι ακραίες καμπύλες και γωνίες αλλά επίσης πιστεύουμε πως στην αρχιτεκτονική, η λειτουργία είναι τόσο σημαντική όσο και η μορφή. Εν τέλει, η αρχιτεκτονική μας απλά προσπαθεί να υπακούσει στο αισθητικό μας κριτήριο. Πρόκειται για μια πολύ λειτουργική αρχιτεκτονική, με μορφές που, εμάς, μας συναρπάζουν.

Υπάρχει επίσης μια ένταση, μια μνημειακή ποιότητα στην αρχιτεκτονική σας, η οποία ανεξαρτήτως κλίμακας δίνει στο θεατή την αίσθηση του δέους. Γίνεται εσκεμμένα αυτό;

Ξέρετε, το πρώτο μας μεγάλο έργο ως γραφείο, το σπίτι του πατέρα μου Joaquín ήταν ένα τεράστιο κτίριο με κλασικά έργα τέχνης και πρόσθεσε κάτι στις ριζοσπαστικές σύγχρονες μορφές που κάναμε ως τότε. Έτσι κρατήσαμε αυτήν τη μνημειακότητα ως το προσωπικό μας άγγιγμα, την ελευθερία να προσθέτουμε και να αναδιανέμουμε ετερόδοξες δομές οικιακών χώρων. Γίνεται λοιπόν εσκεμμένα χωρίς καμία αμφιβολία. Αυτό το συναίσθημα που παράγεται μέσα μας, θέλουμε να το νιώσουν και οι άλλοι.



**Your buildings often consist of curving, enveloping skins joined into clean, geometrical forms with a touch of the futuristic; how would you describe your architectural style?**

We draw directly on the formal universe of large contemporary sculpture. A-cero architectural geometries recreate a long evolution over a relatively short period of time, from purism to clearly curvilinear objectification. We like extreme curves and angles but we also believe that in architecture, function is as important as the form. In the end, our architecture simply tries to be the answer of our aesthetic criterion. It is functional architecture with sculptural forms that “thrill” us.

**There is also a tension, a monumental quality in your architecture that, regardless of scale, gives the viewer a sense of awe. Is that intentional?**

You know, our first major studio project, my father's house, was a huge building with classic works of art and it added something to our radical contemporary forms; so we kept that monumentality as our personal touch, the freedom in posing, and distributing heterodox structures of domestic spaces. It is thus intentional without any doubt... this emotion that is evoked in us, we try so that others can perceive.



Είστε πολύ ενεργοί στη σχεδίαση προϊόντων, με την εκτενή σας συλλογή επίπλων, διακοσμητικών, ακόμα και υποδημάτων. Πόσο ασχολείστε με τον εσωτερικό σχεδιασμό έπειτα από την ολοκλήρωση ενός κτιρίου;

Η αρχιτεκτονική είναι κάτι στο οποίο ζούμε μέσα, ο σχεδιασμός δεν σταματά σε ένα σημείο. Πρόκειται για απλή συνέχιση του έργου, ο εσωτερικός σχεδιασμός, δεν είναι κάτι που συμβαίνει μετά. Τα πάντα προβάλλονται εκεί που αναμφίβοла πρέπει να είναι, οπότε ο εσωτερικός σχεδιασμός αποτελεί μέρος του όλου.

Όσον αφορά τη μεταξύ σας συνεργασία, συμφωνείτε συνήθως σε μια σχεδιαστική πορεία, ή η έκδηλη ένταση των κτιρίων σας είναι το αποτέλεσμα δημιουργικής διαφωνίας;

Συνεργαζόμαστε περισσότερο από 20 χρόνια τώρα, μέρα με τη μέρα, οπότε και αν υπήρχε κάποια διαφωνία στο δημιουργικό επίπεδο, σήμερα δεν υπάρχει πια. Είμαστε σχεδόν ένα, έχουμε προσαρμόσει ο ένας τον άλλον και σήμερα μπορώ να πω ότι ο Rafael Llamazares κι εγώ δουλεύουμε μαζί στην εντέλεια. Έχουμε το ίδιο κριτήριο και ο σεβασμός και η εκτίμηση που τρέφει ο ένας για τον άλλον φαίνεται στο δημιουργικό επίπεδο, στο οποίο θα έλεγα πως είμαστε πολύ συνεπείς.

Δηλώνετε πως το γραφείο σας βιώνει μια διαδικασία διεθνοποίησης. Επηρεάζει αυτό το προσωπικό σας στυλ και πώς;

Ολοφάνερα αυτό είναι κάτι που μας αφορά. Υπάρχουν οι γεωγραφικές και οι πολιτιστικές διαφορές που καθορίζουν ποιες θα είναι οι καθοριστικές για εμάς αλλαγές. Προφανώς και είναι περισσότερο σύνθετο να σχεδιάζεις ένα έργο για μια διαφορετική κουλτούρα από τη δική σου και για ένα νέο περιβάλλον, αλλά τελικά όλα αυτά αναμφίβοла εμπλουτίζουν το έργο.

You are very active in product design, with your extensive line of furniture, home accessories, even shoes! How involved are you in the interior design after the completion of a building?

Architecture is something we live in, design does not stop at any one point; the continuation is simple, interior design is not something that happens later. Everything is projected to where undoubtedly it should be, so interior design is part of the whole.

Regarding your collaboration with each other, do you usually both agree on a design route or is the tension evident in your buildings the result of a creative argument?

We have been working together daily for more than 20 years, and if there was ever any conflict on a creative level, today that is a thing of the past. We are almost one, we have gradually adapted to each other and today I can say that he (Rafael Llamazares) and I work together perfectly. We have the same criterion and our respect and admiration for each other shows on the creative level, on which I would say we are very consistent.

You state that your practice is experiencing an internationalization process. Does this affect your personal style and how?

It is clear that this is something that concerns us. There are the geographical and the cultural differences determining those changes that will be crucial for us. Evidently it is more complex to design a project for a culture different from your own and for a new environment, but in the end, all that, undoubtedly enriches the project.





**Θα πρέπει η τοποθεσία να επηρεάζει μορφολογικά ένα έργο, ή προτιμάτε να προσαρμόζετε το οικόπεδο για την κτιριακή χρήση;**

Σίγουρα ένας σχεδιασμός επηρεάζεται από το περιβάλλον, το κλίμα, την τοπογραφία, τον προσανατολισμό. Υπάρχουν στοιχεία που αναγκαία επηρεάζουν τη μορφή και τη λειτουργικότητα του κτιρίου που κατασκευάζεται.

**Έχετε μιλήσει για ιδέες που διαμορφώνουν μια αρχιτεκτονική κουλτούρα. Θα περιγράφατε τη μέθοδο βιομηχανοποίησης, A-cero tech, ως μια τέτοια ιδέα;**

Η βιομηχανοποίηση στην οποία αναφέρεστε (A-cero tech) αποτελεί έναν άριστο τρόπο κατασκευής με καλύτερη προσαρμογή στις παραμέτρους της τρέχουσας εταιρίας. Η αρχιτεκτονική των αρθρωμένων προϊόντων μας έχει όλα τα οφέλη της συναρμοηγουμένης σειράς παραγωγής: βελτιωμένα φινιρίσματα, ποιότητα, παράδο-

ση, τιμές, κλπ. Πρόκειται για την ειδίκευση κάθε φάσης της κατασκευαστικής διαδικασίας, μειώνοντας το χρόνο αναμονής - συνολική περίοδος κατασκευής 15 εβδομάδων για κάθε κατοικία - και όλα τα προβλήματα που αναδύονται από αυτόν. Άλλωστε, ο χρόνος αποτελεί πολύ καθοριστικό στοιχείο.

**Εξετάζοντας την παράθεσή σας "η αρχιτεκτονική σχεδιασμού να μην παραπέμψει σε μια πολιτιστική και οικονομική ελίτ", κάποιος ίσως σας περάσει για ρομαντικό. Πώς θα απαντούσατε σ' ένα τέτοιο χαρακτηρισμό;**

Όλοι έχουμε την τάση να καταφεύγουμε σε κλισιέ. Η αλήθεια είναι πως συνήθως δουλεύουμε με μεγάλους προϋπολογισμούς, αλλά με πάνω από 80 έργα ανοιχτά στο γραφείο μπορώ να εγγυηθώ ότι σχεδιάζουμε επίσης κτίρια όπου ο περιορισμένος προϋπολογισμός αποτελεί το ανυπέρβλητο καθοριστικό στοιχείο. ✓



**Should location morphologically affect a design, or do you prefer to adjust the site according to the building use?**

Undoubtedly a design is affected by the environment, the climate, the topography, the orientation. There are elements that necessarily affect the form and the functionality of the projected building.

**You have spoken about ideas that form an architectural culture – would you describe your industrialization process, A-cero tech, as such an idea?**

The industrialization you are referring to (A-cero tech) is another simple way of constructing with a better adjustment to the parameters of the current company. Our modular product architecture gets the benefits of an assembly line production: improved finishes, quality, delivery, price, etc. It is the specialization of each phase of the construction process, eliminating downtime - with 15 weeks of construction for each house - and all the problems arising from it. After all, time is something very determinant.

**Examining your quote "design architecture not relegated to a cultural and economic elite", one may perceive you as a romantic. How would you respond to such a characterization?**

We all tend to use clichés! It is true that we are in the habit of working with big budgets but with more than 80 projects in the study, I can guarantee that we also design buildings where the limited budget is the determining insurmountable one. ✓

